

Ukrainian Catholic Church of the Dormition of the Mother of God Українська Католицька Церква Успення Пресвятої Богородиці

1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8
Tel.: 250-860-7295, Email: dormitionkelowna@gmail.com
Parish web-site: http://kelowna.nweparchy.ca/
Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць
Facebook page: DormitionKelowna Parish:
https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5
Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster:
www.nweparchy.ca

12th Sunday after Pentecost, BEGINNING OF NEW CHURCH / LITURGICAL YEAR

- September 1st, 2019 A.D.

Fashioner of all creation You fixed times and seasons by Your own authority; bless the crown of the year, O Lord, with Your goodness, preserving our nation and Your city in peace; and

save us through the prayers of the Mother of God." - Troparion of the Feastday

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST: Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit – Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk

'All the challenging circumstances of our life on earth – these are for us an invitation to active love, which is an expression of living faith!' - Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk "The Vibrant Parish"

'Всі ці прикрі явища нашого земного життя – це для нас запрошення до чинної любові, яка є виявом живої віри.'
- Пастирський Лист Блаженнішого Святослава Шевчука "Жива Парафія"

Christian Greetings: Glory to Jesus Christ! — Glory to Him Forever!
Slava Isusu Chrystu! — Slava na Viky!
Слава Ісусу Христу! — Слава на Віки!
Christ is among us! — He is and will be!

Liturgical and Sacramental Celebrations:

Mon., Sept. 2nd - 9:30 a.m. The Divine Liturgy: God's blessing for people who work and people who look for or do not have job

Tue., Sept. 3^{rd,} - 9:30 a.m. The Divine Liturgy: repose of the soul of Mrs. Mary Davies (40th Day Memorial Service)

Thurs., Sept. 5th - 9:30 a.m. The Divine Liturgy: God's blessing in good health for Mr. Lee Coats (requested by Mr. Carlos Chernesky)

Fri., Sept. 6th - 9:30 a.m. The Divine Liturgy: repose of the soul of Mr. Larry Herchak (requested by Mrs. Phyllis Herchak and Family)

Saturday, Sept. 7th – 3:40 p.m. Lectio Divina / Bible Studies: (Studies and Service in Penticton, BC)

- 4:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all parishioners

Sunday, September 8th (NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY) - 8:15 a.m. Rosary:

- 9:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all parishioners (service in English language)
- 11:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all parishioners (service in Ukrainian language)

<u>Liturgical Propers in English language:</u>

Tone 3, text from book "The Divine Liturgy of Saint John Chrysostom"; pages 93 - 95

Epistle: A reading from the First Letter of Saint Paul to the Corinthians: (1 Cor. 15:1-11)

Brothers and Sisters, I want to remind you of the gospel I preached to you, which you received and in which you stand firm. You are being saved by it at this very moment if you hold fast to it as I preached it to you. Otherwise you have believed in vain. I handed on to you first of all what I myself received, that Christ died for our sins in accordance with the Scriptures; that he was buried and, in accordance with the Scriptures, rose on the third day; that he was seen by Cephas (Se-fas), that by the Twelve. After that he was seen by five hundred brothers at once, most of whom are still alive, although some have fallen asleep. Next he was seen by James; that by all the apostles. Last of all was seen by me, as one born out of the normal course. I am the least of the apostles; in fact, because I persecuted the church of God, I do not even deserve the name. But by God's favor I am what I am. This favor of His to me has not proved fruitless. Indeed, I have worked harder than all the other, not on my own but through the favor of God. In any case, whether it be I or they, this is what we preach and this is what you believed.

Gospel: (Mt 19:16-26)

At that time, a young man came up to Jesus and said, "Teacher, what good must I do to possess everlasting life?" He answered, "Why do you question me about what is good? There is One who is good. If you wish to enter into life, keep the commandments." "Which ones?" he asked. Jesus replied, ""You shall not kill;" "You shall not commit adultery;" "You shall not steal;" "You shall not bear false witness;" "Honor your father and your mother;" and "Love your neighbor as yourself."" The young man said to him, "I have kept all these; what do I need to do



further?" Jesus told him, "If you seek perfection, go, sell your possessions, and give to the poor. You will then have treasure in heaven. Afterward come back and follow me." Hearing these words, the young men went away sad, for his possessions were many. Jesus said to his disciples: "I assure you, only with difficulty will a rich man enter into the kingdom of God. I repeat what I said: it is easier for a camel to pass through a needle's eye than for a rich man to enter the kingdom of God." When the disciples heard this they were completely overwhelmed, and exclaimed, "Then who can be saved?" Jesus looked at them and said, "For man it is impossible; but for God all things are possible."

Літургійні частини Українською мовою:

Глас 3, текст з книги "Божественна Літургія Святого Івана Золотоустого"; стт. 92 - 94

Апостол: До Коринтян послання Святого Апостола Павла читання: (1 Кор. 15, 1-11):

Браття і Сестри, пригадую вам Євангелію, яку я вам проповідував, яку ви і прийняли, в якій і стоїте. Нею ви також спасаєтеся, коли держите її такою, як я вам проповідував; інакше ви увірували надармо. Я бо вам передав найперше те, що й сам прийняв був: що Христос умер за наші гріхи згідно з Писанням; що був похований, що воскрес третього дня за Писанням; що з'явився Кифі, потім дванадцятьом; опісля ж з'явився він більш, як п'ятистам братів разом, більшість яких живе й досі, деякі ж померли. Опісля з'явився Якову, згодом усім апостолам. А наостанку всіх, немов якомусь недоносові, з'явивсь і мені; бо я найменший з апостолів, я недостойний зватись апостолом, бо гонив Церкву Божу. Благодаттю Божою я є те, що є, а благодать його в мені не була марна; бож я працював більше всіх їх, та не я, але благодать Божа, що зо мною. Чи то я, отже, чи то вони, – так ми проповідуємо, і так ви увірували.

Євангеліє: (Мт. 19, 16-26)

У той час один юнак приступив до Ісуса й каже: "Учителю! Що доброго маю чинити, щоб мати життя вічне?" Ісус сказав до нього: "Чому мене питаєшся про те, що добре? Добрий є один тільки (Бог). Як хочеш увійти в життя, додержуй заповідей." "Яких?" – питає його. А Ісус до нього: "Не вбивай, не чини перелюбу, не кради, не свідкуй криво, поважай батькаматір і люби ближнього твого, як себе самого." Каже юнак до нього: "Все це я зберіг ізмалку. Чого мені ще бракує?" "Якщо хочеш бути досконалим", – сказав Ісус до нього, – "піди, продай, що маєш, дай бідним, і будеш мати скарб на небі; потім приходь і йди за мною." Почувши це слово, юнак відійшов смутний, мав бо велике майно. Тоді Ісус сказав до своїх учнів: "Істинно кажу вам: Трудно багатому ввійти в Небесне Царство. Іще кажу вам: Легше верблюдові пройти через вушко в голці, ніж багатому ввійти в Боже Царство." Почувши це, учні здивувалися вельми і сказали: "Хто ж тоді може бути спасенний?" Ісус глянув на них пильно й мовив: "У людей це неможливо, Богові – все можливо."

Our Eparch, Bishop Ken is requesting that at the conclusion of every Divine Liturgy we say an additional prayer for Peace in Ukraine until the end of the war. For peace in Ukraine, let us pray: Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, volunteered at parish projects, volunteered, make donations, Mrs. Mariya Matsychko who is gratitude to God for many blessings received and on her birthday celebration donated \$ 100 to our parish church, everyone who knowingly and unknowingly for the other people thoughtfully care and help our parish community, parishioners welcoming our guests and visitors, prayerfully participate at the church services, actively participate at different parish projects and programs, looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church community! May the Almighty God bless and abundantly reward your time, care and generosity! "

Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

CONGRATULATIONS!!!

May the Almighty God bless in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to Mr. Andriy and Mrs. Lesia Tomashevski on their 18th wedding anniversary (Sept. 1st), Mrs. Helen (Hylda) Onyskiw on her birthday (Sept. 2nd), Katrina Billinton on her birthday (Sept. 3rd), Mr. Michael and Mrs. Irene Meheriuk on their 56th wedding anniversary (Sept. 7th.), Mrs. Mariya Matsychko on her birthday (Sept. 7th), Nazariy Myts oh his birthday (Sept. 7th), and to all who celebrate their birthdays, heavenly patron's name-days and all our parishioners and family members who celebrate their birthdays, heavely patron's /saint's name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries this week - Mnohaya i Blahaya Lita!

NEWS and ANNOUNCEMENTS:

A WARM WELCOME TO OUR PARISHIONERS, GUESTS AND VISITORS WHO HAVE JOINED US IN THIS DIVINE LITURGY, THANK YOU FOR PRAYERFUL PRESENCE AND FULLFILLING GOD'S COMANDMENT AT THE CHUCH TODAY! EVERYONE IS VERY WELCOME TO COME AND ATTEND CHRISTIAN FELLOWSHIP AT THE CHURCH HALL TODAY!

Wishing you to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace and Christian love always!

PLEASE, REMEMBER TO PRAY FOR: yourselves, Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Lucy D., Janet F., Alex R., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Ric B., Deanna M, Danny M, Jordan M., Kit C.,

Shirley C., Peter Dranchuk, Olga Kuzyk, Anthony and Victoria Huziak, George and Mary Dashkewytch, Olga Romanyshyn, Myron Stec, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Stanley and Roma Nowakowski (Bishop Ken's parents), Barbara and Vincent Pasternak, Lorraine Turcotte, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, John and Ann Bulych, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk and all members of our parish family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families! Reminder for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation. SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: Dear parishioners, if our brother / sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses this brother or sister at the church very much and prays for them daily!

We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.

Pastoral and Sacramental Ministry:

Baptisms: by appointment. **Marriages**: six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation**: on Sundays and Holy Days: before Liturgies and other days, by appointment. **Holy Communion**: for the sick, by appointment, any time, **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time) **Funerals and Memorials**: by appointment.

* Please, contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special (such as: In thanksgiving for favours received, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.) intentions. If you need to meet with the parish priest, please, call or email in advance to arrange time and a day.

- BE A STEWARD: Have you ever wondered what more can you do to help our parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, processions, welcoming, parish cleaning, projects, etc. VOLUNTEERS NEEDED: to help out with weekly cleaning in the church and organizing of coffee social after the Divine Liturgy on Sundays, work-bees, etc. If you can help out, please, let us know. Please, Contact Mrs. Yvonne Crawford or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life!
- **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** "And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God." (Matthew 19:14) We are happy to welcome all children to our Dormition of the Mother of God parish catechism program. We want your children to learn more about their orthodox faith in the Catholic Church, sacred scripture, feast days, icons, singing and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic Church. If you have any questions, please, do not hesitate to contact Mrs. Marilyn Daulat or Rev. Fr. Pavlo Myts.
- **UKRAINIAN LANGUAGE PARISH SCHOOL**. If you want your child or grandchild to learn Ukrainian language during this 2019-2020 school year please, contact Fr. Pavlo.
- FAITHFUL GIVING ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tornaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. Please, continue to be supportive and generous!

"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your me rcy upon all of us!" (Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good



Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy

Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.

МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу

парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилося, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

- **BLESSING ON THE BEGINNING OF THE SCHOOL YEAR**: Blessing on the beginning of the school year for all students & teachers as well as myrovania/blessing with the holy oil, distribution of the blessed bread to everyone, and blessing of the vehicles will take place after the Divine Liturgy at the church on next Sunday, Sept. 8th, 2018 A.D.
- ❖ Volunteers help is needed to make pierogies starting at 8 a.m. on Saturday of Sept. 7th, 2019. It is a good time to help our parish fundraisers and socialize together. More helpers come − easier and faster the work is done! Please, come to help!
- A SPECIAL REQUEST: After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church. As well. please, do not forget close all Liturgy and/or hymnbooks and return them to their proper place. Also, please do not leave any church bulletins or any other material in the pews. Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building clean and neat. Thank you very much! Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home/parish church!
- Volunteers for Sunday coffee socials and clean-ups are needed please continue putting your name on the calendar posted in the church hall. If you can help out, please, let us know. Your help is truly appreciated!
- If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford.
 - Rachel's Corner: "It is in the dark that God is passing by. The bridge and our lives shake not because God has abandoned,



but the exact opposite: God is passing by. God is in the tremors... Though it is black, and we can't see, and our world seems to be free-falling and we feel utterly alone,

Christ is most present to us..." - Ann Voskamp

Has it seemed very dark since the day of the abortion? Perhaps no one knows just how dark it truly is for you. God knows. He was there that day, and He is here now. Will you join us on a Rachel's Vineyard™ Retreat and allow Him to fill your life with light and warmth again as He touches your aching heart with His merciful love? Join us on a Rachel's Vineyard™ Retreat. Join us on a Rachel's Vineyard Retreat and let the healing begin. Life can be so much better. Give yourself the chance. Join us on a Rachel's

Vineyard™ Retreat and come alive again as you are warmed by the rays of His healing mercy. www.RachelsVineyardKelowna.com info@rachelsvineyardkelowna.com 250-762-2273 Like us on Facebook: Rachel's Vineyard Kelowna

UKRAINIAN PILGRIMS MEET WITH POPE FRANCIS

August 29th, 2019 A.D.



Ukrainian Greek Catholic pilgrims and sisters of the Congregation of the Servants of the Immaculate Virgin Mary took part in the general audience with the Holy Father. This is reported by the Information Department of the UGCC.

"I welcome the participants of the Ukrainian pilgrimage," he said in Italian at the end of the general audience on Wednesday, August 28, 2019, and then added in Ukrainian: "Glory to Jesus Christ!" to which the multi-voiced gathering of pilgrims replied, "Glory forever".

The meeting with Pope Francis opened the all-Church pilgrimage of the Ukrainian Greek Catholic Church to Rome on the occasion of the 50th anniversary of the consecration of the St Sophia Cathedral.

The further program provides for a forum with the participation of members of the St. Sofia Association, the Liturgy at the tomb of St. Josaphat in St. Peter's Basilica (August 29), the Liturgy in the Basilica of Saint Clement the Pope (30 August), visit to St Sophia and the Museum of Patriarch Josyp Slipyi, which is located there, the Great Hierarchal Vespers led by the Head of UGCC, the demonstration of the documentary film by Olena Moshynska "Patriarch" (on August 31) and the solemn Divine Liturgy on Sunday, September 1st with the participation of all members of the Synod of Bishops.

In a separate speech, Pope Francis mentioned sisters from the Congregation of the Servants of the Immaculate Virgin Mary, who were present at St. Peter's Square, who gathered in the Eternal City, who came from Ukraine and all places of service in different parts of the world to take part in the celebrations on the occasion of the 100th anniversary of the birth of the co-foundress, the Blessed Josaphata Hordashevska.

The central event will be the Divine Liturgy in the Pontifical Basilica of Santa Maria Maggiore, which on Thursday, September 5, will be led by the Head of the UGCC, His Beatitude Sviatoslav in concelebration with the bishops of the Synod of the UGCC.

Source: https://risu.org.ua/en/index/all_news/culture/religious_ceremonies/76992/

Operation St Nicholas

This Christmas bring happiness to a needy child in Ukraine

Fill a shoebox with gifts for your child or Donate to help cover costs



Contact Diana or Peter Bihun 250-451-9363 or bihunp@gmail.com Iris or Len Proskow lp19421942@gmail.com

For each child you will need to- make a box - donate \$10 minimum for shipping We will arrange shipping Mid September



TERANCE CODERRE

Assistant Manager - Funeral Director • 250-762-2299 | F 250-862-9544 terance.coderre@sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2 www.firstmemorialfuneralkelowna.com





Sign up and first class is September 10
Check www.dolynadancers.com for early sign up and a chance to win some great prizes!

Contact Ashley (250) 808-0363 or ashleyradyk@holmail.com or Lisa - 250-801-1900 or lisagrekul@yahoo.com



If you wish your business to be advertised at our church bulletin

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,

please, let us know by contacting the parish office.